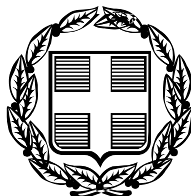


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 244**

14 Νοεμβρίου 2006

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3504

Κύρωση του Πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των μελών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου (Ο.Σ.Ε.Π.).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει τα άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο περί προνομίων και ασυλιών των μελών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου (Ο.Σ.Ε.Π.) που υπογράφηκε στο Μπακού την 31η Οκτωβρίου 2003, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

PROTOCOL
CONCERNING THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE BLACK SEA ECONOMIC COOPERATION

The Member States of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation - the Republic of Albania, the Republic of Armenia, the Republic of Azerbaijan, the Republic of Bulgaria, Georgia, the Hellenic Republic, the Republic of Moldova, Romania, the Russian Federation, the Republic of Turkey, and Ukraine;

Whereas Article 20 of the Charter of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation provides that the Parliamentary Assembly of the Black Sea Economic Cooperation representing national parliaments of the Member States, provides consistent support to the Black Sea cooperation process on a consultative basis as PABSEC closely cooperates with BSEC in promoting the BSEC objectives on the basis of the principles of the "Summit Declaration on Black Sea Economic Cooperation" of 25 June 1992, in Istanbul, the subsequent Summit Meetings' decisions, as well as the "Declaration on the Establishment of the Parliamentary Assembly of the Black Sea Economic Cooperation" adopted on 26 February 1993 in Istanbul;

Taking into consideration the role Parliamentary Assembly of the BSEC can play in mobilization of public support in streamlining cooperation and interaction, in promoting stability and peace in the region and in facilitating realization of the principles and goals of the Black Sea Economic Cooperation;

Convinced that the conclusion of a Protocol Concerning the Privileges and Immunities of the Parliamentary Assembly of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation will facilitate the functions of the Assembly in accordance with the principles and objectives of the BSEC;

Have agreed as follows:

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of the present Protocol:

a) "Charter" means the Charter of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation, done at Yalta on 5 June 1998.

b) "The Council" means the Council of Ministers of Foreign Affairs of the Organization of the BSEC.

c) "Member States" means the States which are parties to the BSEC Charter, done at Yalta on 5 June 1998 and to the present Protocol.

d) "PABSEC" means the Parliamentary Assembly of the Black Sea Economic Cooperation.

e) "Representatives of the Parliaments of the Member States" means members of the national delegations, appointed by the respective national parliaments, as well as alternate delegates, advisers, technical experts and secretaries of the national delegations, participating in the work of PABSEC and its organs.

f) "The BSEC PERMIS" means the Permanent International Secretariat of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation.

g) "International Secretariat Staff" means the directorial staff, professional staff and technical staff of the PABSEC International Secretariat.

h) "PABSEC Property" means all property, including funds and other properties that belong to, owned and/or supervised by the PABSEC in accordance with the official duties performed by the PABSEC.

i) "Premises" means the buildings or parts of buildings including the land ancillary thereto, used only for the purposes of the PABSEC, irrespective of ownership.

j) "Archives" means the records, correspondence, documents, accounting records and all financial documents, manuscripts, still and moving pictures and films, sound recordings, computer programs, written materials, video tapes or discs, discs or tapes containing data belonging to or held by the PABSEC.

CHAPTER II

Property

Article 2

PABSEC, its property and assets, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except in so far as in any particular case, the Council, by its decision, has authorized the waiver of this immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measures of execution or detention of property.

Article 3

The premises of PABSEC shall be inviolable.

Article 4

The archives of PABSEC, and in general all documents belonging to it or held by it, shall be inviolable wherever located.

CHAPTER III

The Representatives of the Parliaments of the Member States

Article 5

Representatives of the Parliaments of the Member States shall, while exercising their functions during the PABSEC meetings and their journey to and from the place of these meetings, enjoy the following privileges and immunities:

a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage, and immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written and all acts done by them in their capacity as representatives;

b) inviolability for all papers and documents including computer programs, video tapes or disks containing data in their possession;

c) the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags through the diplomatic missions of the Member States;

d) exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions, alien registration or national service obligations in the BSEC Member State they are visiting or through which they are passing in the exercise of their functions;

e) in the matter of customs and exchange control, be accorded:
- by their own government, the same facilities as those accorded to senior officials travelling abroad on temporary official duty;

- by the goverments of other Member States, the same facilities as those accorded to representatives of foreign governments on temporary official duty.

Article 6

In order to secure for the representatives of the Parliaments of the Member States freedom of speech and independence in the fulfillment of their duties, the immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts done by them in fulfilling their duties shall continue to be accorded, notwithstanding that the persons concerned are no longer engaged in the fulfillment of such duties.

Article 7

Privileges and immunities are accorded to the representatives of the Parliaments of the Member States, not for the personal benefit of the individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with PABSEC. Consequently, a Member State has the right to waive the immunity of its Parliament's representative in any case where, in the opinion of this Member State, the immunity would impede the course of justice, and where it can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded.

Article 8

The provisions of Articles 5, 6 and 7 will not apply between a representative of the Parliament of a Member State and this State.

CHAPTER IV

International Secretariat Staff

Article 9

The provisions of Articles 5, 6, 7 and 8 shall apply to the International Secretariat Staff, while exercising their functions during the meetings of the PABSEC and their journey to and from the place of these meetings.

CHAPTER V

Settlement of Disagreements

Article 10

All disagreements arising among the Member States concerning the interpretation or application of the present Protocol will be brought to consultations and if no agreement is reached, the parties concerned shall submit the disagreement to the Council for consideration and appropriate actions in compliance with the international law.

CHAPTER VI

Final Provisions

Article 11

Nothing in this Protocol can be interpreted as directly or indirectly modifying the status of the PABSEC as a BSEC related body in accordance with the Article 20 of the Charter.

Article 12

1. The present Protocol shall be open for signature or accession by all Member States of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation.

2. The present Protocol is subject to ratification, acceptance or approval.

3. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the BSEC PERMIS.

Article 13

No reservations may be made to this Protocol with the exception to the provisions of Articles 8 and 9.

Article 14

1. The present Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date when nine signatory States have deposited their instruments of ratification, acceptance or approval.

2. For each State which ratifies, accepts, approves or accedes to this Protocol after the date of its entry into force, this Protocol shall enter into force on the date of the deposit by that State of its respective instruments.

Article 15

1. Any Member State may propose an amendment to the present Protocol.

2. The text of any proposed amendment shall be circulated to the Member States of the Organization through the BSEC PERMIS and submitted to the Council for consideration and approval.

3. Amendments to this Protocol, approved pursuant to paragraph 2 above, shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Member States and shall enter into force according to the procedure set forth in Article 14.

Article 16

The original of this Protocol in a single copy in the English language shall be deposited with the Depository.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed the present Protocol.

Done at Baky this thirtyfirst day of October two thousand and three.

For the Republic of Albania

For the Republic of Armenia

For the Republic of Azerbaijan

For the Republic of Bulgaria

For Georgia

For the Hellenic Republic

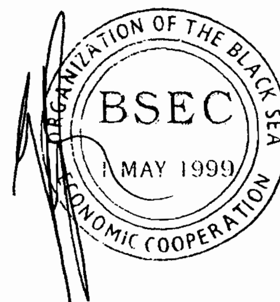
For the Republic of Moldova

For Romania

For the Russian Federation

For the Republic of Turkey

For Ukraine



ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΕΡΙ ΠΡΟΝΟΜΙΩΝ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΩΝ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΞΕΙΝΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

Τα Κράτη Μέλη του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου - η Αλβανική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Αρμενίας, η Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, η Γεωργία, η Ελληνική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Μολδαβίας, η Ρουμανία, η Ρωσική Ομοσπονδία, η Δημοκρατία της Τουρκίας, και η Ουκρανία,

Εφ' όσον το Άρθρο 20 του Καταστατικού Χάρτη του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου προβλέπει ότι η Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου, που αντιπροσωπεύει εθνικά κοινοβούλια των Κρατών Μελών, παρέχει σταθερή υποστήριξη στην διαδικασία συνεργασίας Ευξείνου Πόντου σε συμβουλευτική βάση καθώς η ΚΣΟΣΕΠ συνεργάζεται στενά με τον Οργανισμό ΟΣΕΠ γιά την προώθηση των στόχων του ΟΣΕΠ πάνω στην βάση των αρχών της «Διακήρυξης Κορυφής γιά την Οικονομική Συνεργασία του Ευξείνου Πόντου» από 25 Ιουνίου 1992, στην Κωνσταντινούπολη, των αποφάσεων των μεταγενέστερων Συνόδων Κορυφής, καθώς και της «Διακήρυξης γιά την Σύσταση της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου» που υιοθετήθηκε την 26η Φεβρουαρίου 1993 στην Κωνσταντινούπολη,

Λαμβάνοντας υπ'όψη τον ρόλο που η Κοινοβουλευτική Συνέλευση ΟΣΕΠ μπορεί να παίξει στην κινητοποίηση της δημόσιας υποστήριξης γιά τον εκσυγχρονισμό της συνεργασίας και αλληλεπίδρασης, την σταθερότητα και ειρήνη στην περιοχή και την διευκόλυνση της υλοποίησης των αρχών και στόχων Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου,

Πεπεισμένα ότι η σύναψη Πρωτοκόλλου Περί Προνομίων και Ασυλιών των Μελών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου θα διευκολύνει τις λειτουργίες της Συνέλευσης σύμφωνα με τις αρχές και τους σκοπούς του Οργανισμού ΟΣΕΠ, Συμφώνησαν τα εξής:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Ορισμοί

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου:

α) «Καταστατικός Χάρτης» είναι ο Καταστατικός Χάρτης του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου, που έγινε στη Γιάλτα την 5η Ιουνίου 1998.

β) «Το Συμβούλιο» είναι το Συμβούλιο Υπουργών Εξωτερικών του Οργανισμού ΟΣΕΠ.

γ) «Κράτη Μέλη» είναι τα Κράτη που είναι συμβαλλόμενα στον Καταστατικό Χάρτη ΟΣΕΠ, που έγινε στην Γιαλτα την 5η Ιουνίου 1998, και στο παρόν Πρωτόκολλο.

δ) «ΚΣΟΣΕΠ» είναι η Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου.

ε) «Αντιπρόσωποι των Κοινοβουλίων των Κρατών Μελών» είναι μέλη των εθνικών αποστολών, διορισμένα από τα αντίστοιχα εθνικά κοινοβούλια, καθώς και αναπληρωτές αντιπρόσωποι, σύμβουλοι, τεχνικοί εμπειρογνώμονες και γραμματείς των εθνικών αποστολών, που συμμετέχουν στο έργο της ΚΣΟΣΕΠ και των οργάνων της.



στ) «Η ΜΔΓ ΟΣΕΠ» είναι η Μόνιμη Διεθνής Γραμματεία του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου.

ζ) «Προσωπικό Διεθνούς Γραμματείας» είναι το διευθυντικό προσωπικό, επαγγελματικό προσωπικό και τεχνικό προσωπικό της Διεθνούς Γραμματείας ΚΣΟΣΕΠ.

η) «Περιουσία ΚΣΟΣΕΠ» είναι όλη η περιουσία, περιλαμβανομένων κεφαλαίων και λοιπών περιουσιακών στοιχείων που ανήκουν στην ΚΣΟΣΕΠ, είναι στην ιδιοκτησία ή/και επίβλεψη της ΚΣΟΣΕΠ σύμφωνα με τα επίσημα καθήκοντα που εκτελεί η ΚΣΟΣΕΠ.

θ) «Εγκαταστάσεις» είναι τα κτίρια ή τμήματα κτιρίων περιλαμβανομένων των σχετικών οικοπέδων, που χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς της ΚΣΟΣΕΠ, ανεξαρτήτως ιδιοκτησίας.

ι) «Αρχεία» είναι τα αρχεία, αλληλογραφία, έγγραφα, λογιστικά αρχεία και όλα τα οικονομικά έγγραφα, χειρόγραφα, φωτογραφίες και κινούμενες εικόνες και φιλμ, ηχογραφήσεις, προγράμματα ηλεκτρονικού υπολογιστή, γραπτά υλικά, βιντεοταινίες ή δίσκοι, δίσκοι ή ταινίες που περιέχουν δεδομένα που ανήκουν στην ή κατέχονται από την ΚΣΟΣΕΠ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Περιουσία

Άρθρο 2

Η ΚΣΟΣΕΠ, η περιουσία και τα περιουσιακά στοιχεία της, όπου και αν βρίσκονται και σε οποιουδήποτε την κατοχή, θα απολαμβάνουν ασυλία από κάθε μορφή νομικής διαδικασίας εκτός στον βαθμό που σε συγκεκριμένη περίπτωση το Συμβούλιο, με απόφαση του, εγκρίνει την παραίτηση από την ασυλία αυτή. Εννοείται, όμως, ότι παραίτηση από ασυλία δεν θα επεκτείνεται σε μέτρα εκτέλεσης ή κράτησης περιουσίας.

Άρθρο 3

Οι εγκαταστάσεις της ΚΣΟΣΕΠ θα είναι απαραβίαστες.

Άρθρο 4

Τα αρχεία της ΚΣΟΣΕΠ, και γενικώς όλα τα έγγραφα που ανήκουν σε αυτήν ή κατέχονται από αυτήν, θα είναι απαραβίαστα οπουδήποτε και αν βρίσκονται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Οι Αντιπρόσωποι των Κοινοβουλίων των Κρατών Μελών

Άρθρο 5

Αντιπρόσωποι των Κοινοβουλίων των Κρατών Μελών, ενόσω ασκούν τις λειτουργίες τους κατά την διάρκεια των συνεδριάσεων της ΚΣΟΣΕΠ και του ταξιδιού τους προς και από τον τόπο των εν λόγω συνεδριάσεων, απολαμβάνουν τα ακόλουθα προνόμια και ασυλίες:

α) ασυλία από προσωπική σύλληψη ή κράτηση και από κατάσχεση των ατομικών τους αποσκευών, και ασυλία από νομική διαδικασία κάθε είδους αναφορικώς προς λέξεις που είπαν ή έγραψαν και όλες τις ενέργει.ες που έκαναν υπό την ιδιότητα τους ως αντιπρόσωποι,

β) απαραβίαστο για όλα τα χαρτιά και έγγραφα περιλαμβανομένων προγραμμάτων ηλεκτρονικού υπολογιστή, βιντεοταινιών ή δίσκων που περιέχουν δεδομένα και είναι στην κατοχή τους,

γ) το δικαίωμα χρήσης κωδικών και λήψης χαρτιών ή αλληλογραφίας με courier ή σε σφραγισμένους σάκους μέσω των διπλωματικών αποστολών των Κρατών Μελών,

δ) απαλλαγή αναφορικώς προς τους ίδιους και τις συζύγους τους από μεταναστευτικούς περιορισμούς, υποχρεώσεις εγγραφής αλλοδαπού ή στρατιωτικής υπηρεσίας στο Κράτος Μέλος ΟΣΕΠ που επισκέπτονται ή από το οποίο περνούν κατά την άσκηση των λειτουργιών τους,

ε) στο θέμα τελωνειακού και συναλλαγματικού ελέγχου, θα τους παρέχονται:

- από την δική τους κυβέρνηση, οι ίδιες διευκολύνσεις όπως εκείνες που παρέχονται σε ανώτατους αξιωματούχους που ταξιδεύουν στο εξωτερικό με προσωρινά υπηρεσιακά καθήκοντα,
- από τις κυβερνήσεις των άλλων Κρατών Μελών, οι ίδιες διευκολύνσεις όπως εκείνες που παρέχονται σε εκπροσώπους ξένων κυβερνήσεων που βρίσκονται στην χώρα με προσωρινά υπηρεσιακά καθήκοντα.

Άρθρο 6

Προκειμένου να διασφαλιστεί γιά τους αντιπροσώπους των Κοινοβουλίων των Κρατών Μελών ελευθερία λόγου και ανεξαρτησία στην εκπλήρωση των καθηκόντων τους, θα εξακολουθήσει να παρέχεται η ασυλία από νομικές διαδικασίες αναφορικώς προς λέξεις που είπαν ή έγραψαν και όλες τις ενέργειες που έκαναν κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων τους, ανεξαρτήτως του ότι τα συγκεκριμένα πρόσωπα δεν εμπλέκονται πλέον στην εκπλήρωση των εν λόγω καθηκόντων.

Άρθρο 7

Προνόμια και ασυλίες παρέχονται στους αντιπροσώπους των Κοινοβουλίων των Κρατών Μελών, όχι γιά προσωπικό όφελος των ιδίων των ατόμων, αλλά προκειμένου να διασφαλιστεί η ανεξάρτητη άσκηση των λειτουργιών τους σε σχέση με την ΚΣΟΣΕΠ. Κατά συνέπεια, Κράτος Μέλος έχει το δικαίωμα να παραιτηθεί από την ασυλία του αντιπροσώπου του Κοινοβουλίου του σε κάθε περίπτωση όπου, κατά την άποψη αυτού του Κράτους Μέλους, η ασυλία θα εμπόδιζε την λειτουργία της δικαιοσύνης, και όπου μπορεί να υπάρξει παραίτηση από την εν λόγω ασυλία χωρίς ζημία προς τον σκοπό γιά τον οποίο παρέχεται η ασυλία.

Άρθρο 8

Οι διατάξεις των Άρθρων 5, 6 και 7 δεν θα ισχύουν μεταξύ αντιπροσώπου του Κοινοβουλίου Κράτους Μέλους και του εν λόγω Κράτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Προσωπικό Διεθνούς Γραμματείας

Άρθρο 9

Οι διατάξεις των Άρθρων 5, 6, 7 και 8 θα ισχύουν για το Προσωπικό Διεθνούς Γραμματείας, ενόσω ασκούν τις λειτουργίες τους κατά την διάρκεια των συνεδριάσεων της ΚΣΟΣΕΠ και των ταξιδιών τους προς και από τον τόπο των εν λόγω συνεδριάσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Επίλυση Διαφωνιών

Άρθρο 10

Όλες οι διαφωνίες που αναφύονται μεταξύ των Κρατών Μελών σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου θα φέρονται προς διαβούλευση και εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία τα εμπλεκόμενα μέρη θα υποβάλλουν την διαφωνία προς το Συμβούλιο προς εξέταση και ενδεδειγμένες ενέργειες σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Τελικές Διατάξεις

Άρθρο 11

Κανένα σημείο του παρόντος Πρωτοκόλλου δεν θα ερμηνεύεται ως ότι τροποποιεί άμεσα ή έμμεσα το καθεστώς της ΚΣΟΣΕΠ ως όργανο του ΟΣΕΠ σύμφωνα με το Άρθρο 20 του Καταστατικού Χάρτη.

Άρθρο 12

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό προς υπογραφή ή προσχώρηση από όλα τα Κράτη Μέλη του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου.
2. Το παρόν Πρωτόκολλο υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση.
3. Επίσημες πράξεις επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στην ΜΔΓ ΟΣΕΠ.

Άρθρο 13

Δεν θα διατυπωθούν επιφυλάξεις για το παρόν Πρωτόκολλο εκτός για τις διατάξεις των Άρθρων 8 και 9.

Άρθρο 14

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ κατά την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία εννέα υπογράφοντα Κράτη έχουν καταθέσει τις επίσημες πράξεις επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης.
2. Για κάθε Κράτος που επικυρώνει, αποδέχεται, εγκρίνει ή προσχωρεί στο παρόν Πρωτόκολλο μετά την ημερομηνία θέσης του σε ισχύ, το παρόν Πρωτόκολλο θα τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία κατάθεσης των αντίστοιχων επίσημων πράξεων από το εν λόγω Κράτος.

Άρθρο 15

1. Οιοδήποτε Κράτος Μέλος δύναται να προτείνει τροποποίηση του παρόντος Πρωτοκόλλου.
2. Το κείμενο τυχόν προτεινόμενης τροποποίησης θα κυκλοφορήσει στα Κράτη Μέλη του Οργανισμού μέσω της ΜΔΓ ΟΣΕΠ καιθα υποβληθεί στο Συμβούλιο προς εξέταση και έγκριση.
3. Τροποποιήσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, εγκεκριμένες σύμφωνα με την ως άνω παράγραφο 2, θα υπόκεινται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τα Κράτη Μέλη και θα τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο Άρθρο 14.

Άρθρο 16

Το πρωτότυπο του παρόντος Πρωτοκόλλου εις απλούν στην Αγγλική γλώσσα θα κατατεθεί στον θεματοφύλακα.

ΠΡΟΣ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, αρμοδίως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν το παρόν Πρωτόκολλο.

Μπακού, τριανταμία Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τρία.

Για την Αλβανική Δημοκρατία	(υπογραφή)
Για την Δημοκρατία της Αρμενίας	(υπογραφή)
Για την Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν	(υπογραφή)
Για την Δημοκρατία της Βουλγαρίας	(υπογραφή)
Για την Γεωργία	(υπογραφή)
Για την Ελληνική Δημοκρατία	(υπογραφή)
Για την Δημοκρατία της Μολδαβίας	(υπογραφή)
Για την Ρουμανία	(υπογραφή)
Για την Ρωσική Ομοσπονδία	(υπογραφή)
Για την Δημοκρατία της Τουρκίας	(υπογραφή)
Για την Ουκρανία	(υπογραφή)

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 14 αυτού.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 9 Νοεμβρίου 2006

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Π. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ	**Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ**
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ	**Α. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 13 Νοεμβρίου 2006

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΝΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227	**(2310) 423 956**	**ΛΑΡΙΣΑ** - Διοικητήριο	**(2410) 597449**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63	**(210) 413 5228**	**ΚΕΡΚΥΡΑ** - Σαμαρά 13	**(26610) 89 122**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327	**(2610) 638 109**		**(26610) 89 105**
	(2610) 638 110	**ΗΡΑΚΛΕΙΟ** - Πεδιάδος 2	**(2810) 300 781**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο	**(26510) 87215**	**ΛΕΣΒΟΣ** - Πλ.Κωνσταντινουπόλεως 1	**(22510) 46 654**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1	**(25310) 22 858**		**(22510) 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 euro, προσαυξανόμενη κατά 0,20 euro για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα ΦΕΚ σε 0,15 euro ανά σελίδα.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	**Περίοδος**	**EURO**	**Τεύχος**	**Περίοδος**	**EURO**
Α΄	Ετήσιο	150	Αναπτυξιακών Πράξεων	Ετήσιο	50
Α	3μηνιαίο	40	Ν.Π.Δ.Δ.	Ετήσιο	50
Α΄	Μηνιαίο	15	Παράρτημα	Ετήσιο	50
Β'	Ετήσιο	300	Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας	Ετήσιο	100
Β΄	3μηνιαίο	80	Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου	Ετήσιο	5
Β΄	Μηνιαίο	30	Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Ετήσιο	200
Γ΄	Ετήσιο	50	Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Εβδομαδιαίο	5
Δ΄	Ετήσιο	220	Α.Ε. & Ε.Π.Ε	Μηνιαίο	100
Δ΄	3μηνιαίο	60			

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ηλεκτρονική μορφή και μέχρι 100 σελίδες σε 5 euro προσαυξανόμενη κατά 1 euro ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε. και Ε.Π.Ε. σε 5 euro ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ. : τηλεφωνικά : 210 - 4071010, fax : 210 - 4071010 internet : http://www.et.gr.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

	Σε έντυπη μορφή	**Από το Internet**
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	225 €	190 €
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	320 €	225 €
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	65 €	ΔΩΡΕΑΝ
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	320 €	160 €
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	160 €	95 €
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	65 €	ΔΩΡΕΑΝ
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κτλ.)	33 €	ΔΩΡΕΑΝ
Δελτίο Εμπορικής και Βιομ/κής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	65 €	33 €
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	10 €	ΔΩΡΕΑΝ
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	2.250 €	645 €
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	225 €	95 €
Πρώτο (Α΄), Δεύτερο (Β΄) και Τέταρτο (Δ΄)	–	450 €

- Το τεύχος του ΑΣΕΠ (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές με την επιβάρυνση των 70 euro, ποσό το οποίο αφορά ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή δικαιώματος ηλεκτρονικής πρόσβασης σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη Α΄, Β΄, Δ΄, Αναπτυξιακών Πράξεων & Συμβάσεων, Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας Διακηρύξεων, Δημοσίων Συμβάσεων και Α.Ε. & Ε.Π.Ε., η τιμή προσαυξάνεται πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής έτους 2006, κατά 40 euro ανά έτος παλαιότητας και ανά τεύχος.

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ (το ποσό συνδρομής καταβάλλεται στον κωδικό αριθμό εσόδων ΚΑΕ 2531 και το ποσό υπέρ ΤΑΠΕΤ (5% του ποσού της συνδρομής) στον κωδικό αριθμό εσόδων ΚΑΕ 3512).Το πρωτότυπο αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) θα πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στην αρμόδια Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ .
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα ημερολογιακό έτος. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Πληροφορίες Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και λοιπών Φ.Ε.Κ.: 210 527 9000
Φωτοαντίγραφα παλαιών ΦΕΚ - ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ - ΜΑΡΝΗ 8 - Τηλ. (210)8220885 - 8222924
Δωρεάν διάθεση τεύχους Προκηρύξεων ΑΣΕΠ αποκλειστικά από Μάρνη 8 & Περιφερειακά Γραφεία
Δωρεάν ανάγνωση δημοσιευμάτων τεύχους Α΄ από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster@et.gr